

Acts	Authorized signatory				
	A	B	C	D	E
43.02 letters proposing the names of arbitrators or designating an arbitrator or a president, and letters drawing up a list of arbitrators, in accordance with sections 217, 248 and 261 of the Regulation;	X	X	X		
44. letters determining the evaluation class of any position of director of professional services of a hospital centre, in accordance with section 6 of the Regulation respecting the appointment and remuneration of directors of professional services, made by Order in Council 1095-94 dated 13 July 1994.	X	X	X		

(1) The secretaries of bodies established under section 11 of the Act respecting the Ministère de la Santé et des Services sociaux, each for the body for which he is responsible.

(2) The president and director general of the Régie de l'assurance-maladie du Québec.

1394

Gouvernement du Québec

O.C. 513-97, 16 April 1997

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.2)

Registration

— **Agreement between the Gouvernement du Québec and certain American States**
— **Rhode Island**
— **Amendments**

Reciprocal Commercial Vehicle Registration Agreement between the Gouvernement du Québec and the State of Rhode Island

WHEREAS under section 6 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), every road vehicle must be registered except a vehicle exempt from registration under the Code;

WHEREAS the existence of similar legislation in other states has the effect of multiplying the registration duties related to the use of vehicles for international transport;

WHEREAS it is expedient to allow for greater flexibility in the operation of fleets of vehicles by not requiring that carriers obtain registration from each jurisdiction in which they travel;

WHEREAS reciprocal agreements in this respect favour the free travel of persons and the free flow of merchandise between Québec and certain American States;

WHEREAS the Gouvernement du Québec recently entered into new agreements in that respect with thirty American States, and those agreements were approved by Orders in Council 353-92 dated 11 March 1992, 1557-92 dated 28 October 1992, 545-93 dated 7 April 1993, 1332-93 dated 15 September 1993, 83-94 dated 10 January 1994 and 1166-94 dated 20 July 1994;

WHEREAS under section 629 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), the Minister of Transport may, according to law, enter into an agreement with any government, department or body respecting any matter referred to in the Code;

WHEREAS under section 631 of that Code, the Government may, by regulation, adopt the necessary measures to give effect to an agreement under section 629 of that Code and the publication requirement set out in section 8 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) does not apply to such a regulation;

WHEREAS those agreements constitute international agreements within the meaning of section 19 of the Act respecting the Ministère des Relations internationales (R.S.Q., c. M-21.1);

WHEREAS under section 20 of that Act, an international agreement must be approved by the Government and signed by the Minister of International Relations in order to be valid;

WHEREAS the Gouvernement du Québec made the Regulation respecting reciprocal commercial vehicle registration agreements between the Gouvernement du Québec and certain American States in order to give effect to agreements in that respect;

WHEREAS it is expedient to further amend the Regulation in order to give effect to the new agreement between the Gouvernement du Québec and the State of Rhode Island;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Transport and the Minister of International Relations:

THAT the Reciprocal Agreement between the Government of the State of Rhode Island and the Gouvernement du Québec respecting Commercial Vehicle Registration be approved;

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting reciprocal commercial vehicle registration agreements between the Gouvernement du Québec and certain American States, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting reciprocal commercial vehicle registration agreements between the Gouvernement du Québec and certain American States

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.2, s. 631)

1. The Regulation respecting reciprocal commercial vehicle registration agreements between the Gouvernement du Québec and certain American States, made by Order in Council 2232-84 dated 3 October 1984 and amended by the Regulations made by Orders in Council 2335-85 dated 7 November 1985, 790-86 dated 4 June 1986, 1429-87 dated 16 September 1987, 1750-88 dated 23 November 1988, 353-92 dated 11 March 1992, 1557-92 dated 28 October 1992, 545-93 dated 7 April 1993, 1332-93 dated 15 September 1993, 83-94 dated 10 January 1994 and 1166-94 dated 20 July 1994, is further amended in the List of Schedules

— by adding “Schedule 41 Rhode Island” after “Schedule 40 Utah”.

2. The Regulation is amended by adding Schedule 41 attached to this Regulation after Schedule 40.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SCHEDULE 41

RECIPROCAL AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE STATE OF RHODE-ISLAND AND THE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC RESPECTING COMMERCIAL VEHICLE REGISTRATION

THE GOVERNMENT OF THE STATE OF RHODE-ISLAND

hereinafter referred to as Rhode-Island,

AND

THE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

hereinafter referred to as Québec,

The two governments being also hereinafter referred to as the Parties,

RECOGNIZING the need to facilitate the free flow of commerce between Québec and Rhode-Island by commercial vehicles;

WISHING to prevent the inconveniences resulting from the duplicate registration of commercial vehicles operating within the territory of either Party;

AGREE TO THE FOLLOWING:

ARTICLE 1 DEFINITIONS

For the purposes of this Agreement:

“commercial vehicle” means a bus, truck, tractor, trailer, semitrailer, or a combination thereof used for the transportation of persons or property for-hire, compensation, profit or in furtherance of a commercial enterprise; devices used exclusively on tracks, snowmobiles and other motorized snow vehicles are excluded;

“inter-jurisdictional transportation” means transportation between two or more jurisdictions or transportation originating in one jurisdiction and passing through one or more jurisdictions for delivery in another jurisdiction, but excluding intra-jurisdictional transportation;

“intra-jurisdictional transportation” means transportation originating at any point or place within a jurisdiction and destined to any other point or place within the same jurisdiction, regardless of the itinerary or highway followed;

“reciprocity” means an exemption from registration and licence plate requirements in the territory of either Party as regards:

(a) a commercial vehicle properly registered and displaying a licence plate issued by the other Party to this Agreement;

(b) a trailer or semitrailer drawn by a commercial vehicle mentioned under subparagraph *a* and properly registered and displaying a licence plate issued by a non-signatory Party to this Agreement;

(c) a vehicle mentioned under subparagraph *a* or *b* displaying a temporary registration certificate or licence plate, used according to the laws and regulations in force on the territory of the Party that issued either the certificate or the plate;

“semitrailer” means a non-motorized commercial vehicle with a loading space and that is maintained in a horizontal position by the commercial vehicle towing it;

“trailer” means a non-motorized commercial vehicle with a loading space and that can maintain itself in a horizontal position.

ARTICLE 2 PURPOSE AND SCOPE

2.1 Each Party agrees to grant reciprocity to the other for:

inter-jurisdictional transportation operations by a commercial vehicle, a trailer or semitrailer operated in conjunction with such a vehicle.

2.2 Each party agrees that:

intra-jurisdictional transportation by a commercial vehicle is prohibited unless the vehicle is properly registered in the jurisdiction where it is operating.

ARTICLE 3 ADMINISTRATION

3.1 The Société de l'assurance automobile du Québec and the Division of Motor Vehicles of Rhode-Island are the administrators of this Agreement and, in this capacity, undertake to develop the forms and procedures necessary to administer this Agreement.

3.2 Each administrator shall provide the other with any information or documents necessary to facilitate the administration of this Agreement. Such information shall include notification of any legislative or regulatory changes which may affect the terms of this Agreement.

3.3 The provisions of this Agreement shall remain in force, with appropriate changes, when any amendment to the laws or regulations of either jurisdiction does not substantially affect these provisions.

ARTICLE 4 MISCELLANEOUS PROVISIONS

4.1 This Agreement shall not affect any other reciprocal agreement signed between one of the Parties and a non-signatory Party to this Agreement.

4.2 This Agreement does not invalidate any provision of a law or regulation in force within the territory of either Party regarding transportation.

4.3 Either Party may withdraw from this Agreement by written notice to the other Party.

Such withdrawal shall take effect on the sixtieth (60th) day following the mailing date of such notice or any subsequent date agreed upon between the Parties.

4.4 The provisions of this Agreement shall come into force on a date agreed upon by the Parties, after the required internal formalities are completed.

Signed at Pawtucket

Signed at Québec

this 27th day of
December 1996

this 6th day of
March 1997

In duplicate in the English and French languages each text being equally authentic.

For the Government of the
State of Rhode-Island

For the Gouvernement
du Québec

LINCOLN ALMOND

JACQUES BRASSARD,
ministre des Transports

SYLVAIN SIMARD,
*ministre des Relations
internationales*

1396